

دوت(هر ل یو ک م ژي زیندا نم و، ه ستم بو کرد ک ه ند ل

زیندانیی کان، بے قفو تماشام دکان، و هندکی تریان بے
پچوانو بے وروخولما دهاتن، بتایب تی ئوانی پیان
وابوو، پار ی کم پیی. باو کی بے قفو و کللیان بے پیدا کردم
تا کلوپ لکانمی تیا هه گرم، بام بے ژوی دواپی، دست
تاز کانم، هاوزیندانیی کانم، باو ککیان ل دزیم و فرشتیانو بے
پار ککی ئارقیان خواردو.

بهی جیاوازی چینای تیو ک ئلکساندر ل چینی خان دان کان
ووب رووی قی زیندانیی کان د بتو و هیچ کسک لوان
ناماد نین هاو پی تی بکن و ک مک ل خمی زیندانی ل ددا ک
بکنو، بکو به مو شوو ی ک د ک ونه دوژمنای تی کردنی. ئو
جوتیار و کرکار و کسان ی ک ل کاتی ئاساییدا ل بردستی
خان دان کاندا کارد کان و خزم تیان دکان، ه موو ئو ناخشیان ی
ک ب س ریاندا هاتوو. ئگگر ژک خان دان ک خراپی ب رامب
کرد بتن، کاتک ل زینداند ک سکی ئ شرافزاد د بینن ه موو داخی
دیان لم ک سدا ب تاد ک ونو و هیچ ه لک ل دست نادن ب
ئوی زیانی پ بگ پی نن و ئگگر ب توانج کیش بت بژداری دکان.
لر و بمان وون د بتو ک س ر تایی د سپ کی ژیان
ئلکساندر چند قورس، ه موو ک سکان د خات ژر چاود ریو و
ک بزانت خو وشتیان چن. تا ل و و پی ب تاریکترین بشی
ناخیان ببات، زر ب وردی ناخی ئم کسانمان ب ئشکرا د کات ک
چند د ق و دروون تاریکن، خراپ و خراپ کاری بوو ب بشکی
قوی ناخیان، لزت ل ئازاردانی کسانی دیک د بینن. ناتوانن
ژک ب ب ئنجام دانی تاوان ب س ر ببن، و ئگگر هیچ شتکیان
دست نک و بت خیانی پ خریک بکن ئوا د ک ونه ش قس و
توانج ل ی کدان و شکانندنوی ی کتری. بگومان ژیان کردن لم
قاوشی زینداند ز قورس ک کسان کی زری ت دای و هرکسه و
خکی ناوچ ی ک و سروشت کی جیاوازیان هی ک کاتکی زری د و
تا لیان ت بگیت.

ئوی ل زینداند بایخی نیی (پار) ی ب ج ر ک سزادراوان ه موو
ژکانی ژیان خیاری ز رمل و قورسن ب ج ر ک ل
ژگاری در ژوی هاویندا د بت ب رگی کاری زر و تاق ت پ وکن
بگرن، س ر ای ه موو ئو ماندوبوونان هر ک پار ککیان دست
د ک و بت خرا دیدن ب (می) و خیان س رخ ش دکان. ئم ش
بهی ئوی ک سا نان کی زریان ماو ب ئازادبوون و ل ترسی
هاو ککیان ک لیان د دزن، لگ ل ووی ئو کسان ی لم

ژینگه ییډا بښه ای تاوانه وو که بوونه ته وو بښام کاتکه که جهژن نریک ده بښته وو، هښموویان ده گڼه ښه و بښه تام زر بښه وو چاوه ښه ای جهژن ده که ښه موو ناماده کار بښه که ده که ښه سیان قبوه ای ناکه ښه و ښه ژده ښه دروست بښه هښر که سښکه بښه وښت ئاژاو دروست بکات خښه را بښه ده نگی ده که ښه، سښر نه نجام بښه یانی جهژن ده و دواي ښه کاره کان و پیر زبایي و خواردن نانی جهژن هښمووان چاوه ښه شته کی تایبته ووبده. وښه ئه وښه ئازاد بښه یان سزاکه یان که م بکر بښه ته وو بښام کاتکه ته وواو نامومده ده ښه، ده نیا ده بښه وښه لښه وښه هیچ شته کی جیاواز وونادات ده چنه وښه سښر مښه خواردن و هښه تا ده توان ده خښه نه وښه دوا که پیکي خښه یان له مښه یدا بښه ده ده ده ده. ئه وانه ای دیکه ش ده ده ده ده که نه وښه بښه ښه ښه و توان جده له یکه کتری.

زینده نه کان که سانی ته مبه ښه دروست ده که ښه، کاتکه بښه زښه ده بښه بښه کار کده توانا و تاقه تی کاریان بښه ئه مښه له ئه نجامی سزای ته و تاوانه ای کردوویان که سزای بښه گاریان بښه بښه یونه ته وو تا له هښه که یان پښه شیمان بښه وښه.

(ئله کسانده ر پتره فیچ) ده ده ده: ئه گڼه ر بوستره مره فکه له مره فایه تی بښه، له ناو بښه، تونده ترین و ترسناکترین سزا بښه، و بښه جښه بښه و سښه نښه ته وو ژښه ر پښه یان بښه، سزایه کی ته و ته ی بښه بښه دره ته وو که ده ده قترینه جښه لاد و خوه نه ژښه له بښه ری بښه رزه، ته و نه ده بښه سښه که بښه ته بزی کاره کی بښه مانا و بښه هود و بښه سوودی بښه سښه رده بښه پښه. بښام کار هښه تا کار جیاوازی هښه یه بښه نمونه جوتیار کاتکه له سښه ر زښه وښه خښه ته و خښه ریکي کشتوکه کردنه جیاوازی زښه له گڼه زینده نیی که کاتکه کاره کی بښه هود ته پښه ده که نه وښه کو ته وښه ئه و له پښه رده خښه که وښه

Hoshyar Jamal

بکاته پښه رده خښه کی دیکه بښه وښه یکه کار کده نیان له شان گرانه ته وښه ی بښه کاتکه مښه که ده توان بیکه نه ندین کاتکه مښه تیا بښه فیر ده ده نه ئه م ته مبه ښه و بښه گاریه وایان له ده کات که گیانی تاوان کده ته نیانده بښه شته ته وښه.

ئه شکه نه ده دانی زښه و بښه ښه وښه جښه ده و شښه لاغ کاره کی زښه خراپ ده کاته سښه ر ده روونی زینده نیی کان، بښه جښه که نه خښه شخانه خښه شترین شوښه ده بښه بښه یان، بښه هښه یه فتاری نه رمی دکه رښه کان که ښه یه باوکه کی مېهره بان بښه سزا دراوان ده گڼه نه، و باری ئازار و خښه مښه کانیان بښه ئاسانه تر بښه نه. زښه ربښه کات زینده نیی کان خښه یان ده که نه بښه نه خښه ش بښه ته وښه له ده ده ست کاری قورس زگاریان بښه و پشویه که بښه نه، دکه رښه کان ده زاننه که نه خښه ش نه نه سښه رښه ای ته وښه ش گڼه یان پښه ده ده نه له قاوشه کانه

بمـنـنـو. زینـدانـیـکـان هـرچـنـد تـاوانـی گـور و قـزـونـیان
ئـنـجـام دابـت و لـ هـیچ شـتـک سـ نـکـنـو، بـمـ هـشتـا لـ ناخـیانـدا
جـگـیـک هـیـ بـتـا و پـویستی بـ پـکردنـو هـیـ ئـویش ئـو یـ
کـ ئـوانیش وک هـر مـر قـکی دیکـ پـویستیـان بـ خـشـویستیـ.
استـ تاوانبارن بـمـ هـشتـا هـر مـر قـن.

لـ درـژـی خوـندنـویـ مانـکـدا ئـاشنای چـندین کـسایـتی دیکـ
دـبین کـ هـریـکـیان چیرـکـکی جیاوازیان هـیـ، لـدوای یـک سا
ژیان کردن لـم ژینگـیـدا ئـلکسانـدر پترـفیچ لـگـ کـش و هـوای
زینـدانـا ادبـت و چـندین هاوـی باش دـدـزـتـو کـ بتوانـ کـمـک
لـ خـمـکانـی دـی باسبکات بـیان.

ئـوی گـرنگ لـم شاکارـی (دـستـیفسکی) دا ئـو یـ کـ نووسـر زـر بـ
وردی ناخی کـسـکانـمان بـ ئـاشکرا دـکات، ئـو ئـازار و دـرد و
ناخـشیانـی دـتـ سیـخانـدـنـک لـ زینـدانـا بـهـی جیاوازی
چینایـتیـو، ئـو کـسانـی بـ وایـت دـبـنـ هاوـت بـمـ لـپشتـو
دزیت لـ دـکـن بوختانت بـ دروست دـکـن، بـ جنـو و قسـی ناشرین
بانگت دـکـن بـ چاوی کـمـو لـ کـسانی چوار دـور دـوانـن.
ئـوانـی خـزانـیان نیـ بـ تـواوی نائومـد بوون لـژیانـدا بـجـرـک
ماوـی سزای تاوانـکیان تـواو نـبوو تاوانـکی دیکـ ئـنـجـام دـدـن
تا لـ زینـدان دـرنـکـرن چـونکـ لـ دـرـوی زینـدان کـسـک نیـ
چاوـی ئـازادبوونـیان بکات.

ئـو کـسانـی تاوانـک ئـنـجـام دـدـن، و سزای خـیان وـردـگـر نا بـت
بـ تـواوی لـ کـمـگـدا بـسـدرـنـو و بـ نـبوو هـژمار بـکـرن،
چونکـ سزادراو کاتـک دـکـوتـ بـندینخانـو پـشیمان دـبـتـو لـو
تاوانـی کـ ئـنـجامی داو و داخ دـخوات ئـگـر کات بـگـتـو
هـرگیز کارـکی ئـاوا دووبارـ ناکاتـو. بـیـ گـرنگ لـم کاتانـدا
خـزانـکان پـشت نـکـنـ ئـم کـسانـو و لـ کاتی ئـازادبوونـیانـدا
باوـشیان بـ بـکـنـو.

چونکـ ئـوی وا لـ تاوانبار دـکات بـرگـی هـموو سـختی و سزاکان
بـگـرت ئومـدیـتی بـ ئـازادبوون، هـوـکانـی بـ باشتـرکردنی ژیانـیـتی
دوای ئـزادی لـزینـدان کاتـک دـزانـت کـسانـک چاوـی گـانـو
ئـو دـکـن.

نووسینی: شـنـ مشیر